

IDENTIFICATION : 0069 - A 0915 15/04/94
DUREE : 60 MIN.
QUALITE : BONNE
TRANSMISSION : RADIO RWANDA
DATE DE TRANSCRIPTION : 16/08/2001
NOM DU TRANSCRIPTEUR : ICYITEGETSE Drocella
NOM DU FICHIER : 0069.wpd
DICTAPHONE : SANYO
Modèle : TRC-8080
Nº de série : P9407754 F

RESUME DE LA CASSETTE N° 0069

FACE A: * Entretien entre J. Baptiste BAMWANGA et certains hommes politiques centré sur la reprise des hostilités par le FPR après la mort du Président HABYARIMANA.

* Actualité du jour par BASINGIZE Vénuste:

- Situation sécuritaire dans la ville de Kigali.
- Déclaration des responsables des partis politiques sur la reprise des hostilités par le FPR.
- Le Conseil de sécurité des Nations unies a opté pour le retrait de la MINUAR pour des raisons de sécurité.
- Présence des militaires blancs dans les rangs du FPR.

FACE B: * Suite de l'entretien entre les hommes politiques et Jean-Baptiste BAMWANGA
* Nouvelles en Swahili.
* BASINGIZE Vénuste parle de la tenue d'une réunion du conseil de sécurité préfectorale de Ruhengeri.
* Résolution de la Belgique à retirer ses troupes de la MINUAR (toujours par BASINGIZE Vénuste).

FACE A

Orateur: Jean-Baptiste BAMWANGA, journaliste de Radio Rwanda

Nshuti muduteze amatwi turabasuhuje, ee mukomeze mwihanganire ibi bihe bikomeye turimo, kandi mukomeze mugire ubutwari aho muri hose, ee mu bihe turimo rero nyuma y'urupfu rwa Perezida wa Repubulika ee wivuganywe n'ababisha, mu gihugu cyacu nyuma y'urwo rupfu rero hakurikiyeho imidugararo n'imvururu na byo byahitanye abantu, nyuma FPR-Inkotanyi iza kubyuririraho yubura imirwano muri u... buka kandi ko izo mvururu zahitanye bamwe mu banyepolitiki bikaba bitari bigishobotse rero ko inzego z'ubutegetsi zihamye ee zakora akazi kazo ko kurengera ubusugire bw'igihugu.

Ee muribuka ko urwo rupfu rwari rumaze guhitana Nyakubaha Perezida wa Repubulika rwahitanye n'abandi banyepolitiki bo mu rwego rwo hejuru barimo Madamu, uwari Madamu Mi... uwari Ministre w'Intebe, Madamu UWILINGIYIMANA Agata ndetse n'abandi banyepolitiki.

Ee aho FPR yuburiye rero intambara, muribuka ko amashyaka ya politiki ari muri Guverinoma yari yafashe ... yafashe icyemezo ee gikomeye cyo gushyiraho indi Guverinoma. Ee hano rero muri studio nkaba ndi kumwe n'abanyepolitiki tugiye kugirana ikiganiro. Mbere y'uko dutangira rero ikiganiro cyacu, ndagira ngo babanze babibwire.

Orateur: Edouard KAREMERA, premier vice-président du parti MRND

Eduwaridi KAREMERA, Visi perezida wa mbere... w'ishyaka MRND, Mouvement iharanira Repubulika, Demokarasi n'amajyambere ya rubanda.

Orateur: Justin MUGENZI, président du PL

Yustini MUGENZI, président w'ishyaka riharanira ukwishiira ukizana kwa buri muntu, Parti libéral.

Orateur: François NDUNGUTSE, vice-président du parti PSD dans Butare

Ee NDUNGUTSE François ee visi perezida w'ishyaka PSD muri Perezida, nkaba ndi umusimbura wa Perezida, hanyuma nkaba ndi n'umwe mu bagize bureau politique ya PSD mu rwego rw'ighugu.

Orateur: Donat MUREGO, Secrétaire national du MDR

MUREGO Donati, Umunyamabanga mukuru wa MDR.

Orateur: BAMWANGA Jean-Baptiste

Abanyamakuru muri kumwe ni... Yohani-Batista BAMWANGA ...

Orateur: Hyacinthe BICAMUMPAKA

na Hyacinthe BICAMUMPAKA.

Orateur: BAMWANGA Jean-Baptiste

Ikibazo cya mbere cya mbere rero tugira ngo tubaze abanye politiki turi kumwe hano muri studio ee mu mashyaka yabo uko ee bayarimo mu... mwakiriye mute iby'i yubura ry'intambara, ee intambara yongeye kuburwa na... Umutwe wa FPR-Inkotanyi, bityo rero ikaba amasezerano ya Arusha yaratangiye gushyirwa mu bikorwa asa nk'aho yahise ahinduka... zeru? Twatangirira ngira ngo kuri Eduwaridi KAREMERA ee wo muri MRND.

Orateur: Edouard KAREMERA

Ee, ndagushimiye BAMWANGA, ariko mbere y'uko ngira icyo mvuga kuri icyo kibazo nagira ngo unkundire mbanze nsuhuze abarwanashyaka ba Muvoma iharanira Repubulika, Demukarasi n'Amajyambere ya rubanda, nongere kandi... mbabwire ko ubuyobozi bw'ishyaka bwifatanyije n'a...barwanashyaka bose mu kugeza... kuri Madamu wa Perezida wa Repubulika ubutumwa bw'akababaro, tukaba tucyifatanyije na we n'umuryango we n'abarwanashyaka bose mu gusaba

Imana ngo... yakire mu ntore zayo Nyakubahwa... Yuvenali HABYARIMANA, umubyeyi w'u Rwanda... kandi wari n'umurwanashyaka w'imena mu ishyaka ryacu.

Mu butumwa... twagejeje ku barwanashyaka ku itariki ya cumi n'imwe Mata mirongo cyenda na kane tubahumuriza, twongeye kubibutsa ko n'ubwo ukwitaba Imana kwa Perezida HABYARIMANA kwatubereye inkuru y'incamugongo ko yadusigiye umurage. Yadusigiye umurage kandi ko tugomba kuwukomeraho.

Muri ubwo butumwa rero ndashidikanya ko Radyo Rwanda yadutumikiye ibugeza ku barwanashyaka, twababwiraga tuti "barwanashyaka, bavandimwe, umubyeyi wacu atuvuyemo mu gihe igihugu cyacu kiri mu bibazo bikomeye n'ubwo atahwemye kwitanga atizigamye kugira ngo abishakire umuti. Ubutwari bwe ntibuteze kwibagirana mu mateka y'igihugu cyacu. By'umwihariko tuzakomeza kuzirikana ko atigeze na rimwe atatira igihango yagiranye n'Abanyarwanda kugeza aho ababisha bamuvukirije ubuzima bwe". Twarongeye kandi tuti "dushingiye ku ntego y'ubumwe n'amahoro Perezida HABYARIMANA atahwemye guharanira ko byaranga u Rwanda n'abarutuye bose, dusabye abarwanashyaka bose gukomera no kwikomeza umutima bakiyumanganya, maze... muri ibi bizazane bikomeye turimo bagakomeza kuba intangarugero baharanira ko amahoro yagaruka vuba mu gihugu. Twabasabye kandi dukomeje gukora ibishoboka byose kugira ngo imvururu, uwicanyi n'ibusahuzi bihoshe mu gihugu hose kandi vuba.

Orateur: J. Baptiste BAMWANGA

Yego ...

Orateur: Edouard KAREMERA

Ubwo butumwa rero ni bwo nagira ngo... nsabe abarwanashyaka gukomeza kuzirikana

Orateur: Jean-Baptiste BAMWANGA

n'ubwo FPR yo atari ko ibyumva. Ubwo ngeze kuri cya kibazo cyawe ...

Orateur: Jean-Baptiste BAMWANGA

Ubwo mugeze kuri cya kibazo cyanje nagira ngo nkibutse muri make abaduteze amatwi nyuma y'ubwo butumwa ee bwa ... bwerekanye n'urupfu rw'umukuru w'igihugu, ee mwebwe ndagira ngo mbabaze muri MRND mwakiriye mute ee icyemezo cya FPR cyo kubura imirwano mu gihe amasezerano y'amahoro yari arimo yu... yari atangiye kubahirizwa?

Orateur: Edouard KAREMERA

Mu by'ukuri BAMWANGA nagira ngo mvuge ko usesenguye neza FPR ntiyigeze ihagarika imirwano, ahubwo... byabaye mu ... mu mpapuro gusa. Kuko nk'amasezerano y'amahoro yateganyaga ko mu karere katarangwamo imirwano nta ngabo zigomba kuhaba, ariko FPR ntiyigeze ihava.

Ikindi... kigaragara ni uko FPR itigeze ihagarika gushaka intwarz n'ikimenyimenyi cyangwa se ee n'amahire kuri FPR umenza... na MINUAR ahariitarizeze ireba ibyo bintu, yabirebye gusa ku bireba u Rwanda, ariko kuri FPR-Inkotanyi ndakeka ko iyo ngingo ahari bayandikishije babizi itabarebaga.

Kubura imirwano rero cyangwa se kongera gukaza umurego mu ... mu kubura imirwano, mu by'ukuri bigomba kuba byari muri gahunda imwe n'iyahitanye umukuru w'igihugu. Icyo rero tubona ni uko iriya mirwano yubuye yatesheje agaciro amasezerano y'amahoro ya Arusha. Gusa icyadushimishije muri MRND hamwe n'amashyaka... dufatanyije muri Guverinoma ni uko Guverinoma y'u Rwanda yo ikomeje... gushaka ko ariya masezerano y'amahoro yashyirwa mu bikorwa, ariko FPR ikabigarama.

Orateur: J. Baptiste BAMWANGA

Yee, turaza kugaruka.. kuri ibyo byerekanye n'ibikorwa bya Guverinoma y'u Rwanda bitwe n'uko amashyaka ya politike ari mwe mwayishyizeho, ndagira noneho ngo twerekeze ee kwa Yustini MUGENZI, Perezida w'ishyaka PL atubwire muri PL uko nyine bo babona ibyo kubura imirwano

kwa FPR-Inkotanyi.

(Indicatif du journal parlé en kinyarwanda)

Orateur: BASINGIZE Vénuste

Imishyikirano ihuza intumwa z'u Rwanda n'iza FPR-Inkotanyi muri Hôtel Méridien Umubano zi... yaraye irangije imirimo yayo. Abahagarariye impande zombi barongera guhura uyu munsi ku wa gatandatu.

Muri ibi bizazane bikomeye turimo abayobozi b'inzego zose bakomeje kwifuriza Abanyarwanda bose amahoro. Abanyamashyaka na bo bagaragaje uruhare rwabo mu byo batangarije mugenzi wacu Yohani-Batista BAMWANGA.

Ejo ku wa gatanu tariki ya cumi na gatanu Mata Perefe wa Perefegitura y'Umujiyi wa Kigali yayoboye inama y'abanyamashyaka irimo n'intumwa nkuru ya Komite mpuzamahanga y'Umuryango utabara imbabare basaba iyo Komite inkunga nk'uko bisanzwe. Aya makuru murayagezwaho na BASINGIZE Vénuste.

Orateur: BASINGIZE Vénuste

Umutekano ukomeje kugaruka muri Kigali uko iminsi igenda ishira. Iri joro ryakeye nta rusaku rw'amamasu rwumvikanye mu duce hafi ya twose tugize umujyi wa Kigali. Ibyo rero bikerekana ko wenda umwanzi yaba atangije gushyira mu gaciro. I Nyamirambo, Nyakabanda na Kimisagara, Cyahafi na Gasata bose urebye baramutse neza. Abaturage bo ku Kacyiru, ku Kicukiro na Gikondo na bo ni uko. Tukaba twizera rero ko baniriranywe uwo mutuzo nta kabuza amahoro yagenda agaruka bucye bucye maze inzira y'imishyikirano igamije kurangiza ishyirwa mu bikorwa ry'amasezerano y'a... y'amahoro ya Arusha igakomeza, bityo Guverinoma y'Inzibacyaho yaguye na yo ikajyaho.

Ibyerekeye umutekano turabigarukaho ku buryo burambuye mu makuru yacu ataha ya kumanywa

tumaze kwegera inzego nkuru za gisirikare zibishinzwe.

Guverinoma y'u Rwanda ikomeje gukora iyo bwabaga kugira ngo u Rwanda ruhumeke umwuka w'amahoro rwahoranye. Ejo ku wa gatanu intumwa z'u Rwanda ziyobowe n'umu...yobozi mukuru... wa Jandarumeri, Jenerali Majoro NDINDILYIMANA Agusitini zagiranye imishyikirano n'iza FPR ziyobowe na KAYONGA Karoli, Komanda wa ya bataillon y'Inkotanyi yahoze muri CND. Iyo mishyikirano yabereye muri Hôtel Méridien Umubano hano i Kigali imbere y'umukuru w'ingabo z'Umuryango w'abibumbye zaje kubahiriza ishyirwa mu bikorwa ry'amasezerano y'amahoro ya Arusha, Général Roméo DALLAIRE na Gilbert Isidore?, Umufasha w'intumwa y'umuryango ... Umufasha w'intumwa y'Umunyabanga mukuru w'Umuryango w'abibumbye uri mu Rwanda muri urwo rwego, Docteur Jacques Roger BOOH BOOH.

Nk'uko Gilbert Isidore? yabitangaje abahagarariye impande zombi bumvikanye ku ngingo y'ibyigwa biyemeza kuzabigarukaho uyu munsi ku wa gatandatu aho nyine muri Méridien Umubano. Gilbert Isidore? yavuze ko nta mananiza yaranzwe muri iyo mishyikirano, tukaba twizeye ko uyu munsi uri bugere ku myanzuro ishimishije.

Muri ibi bizazane bikomeye turimo abayobozi b'inzego zose bakomeje kwifuriza Abanyarwanda bose amahoro. Abanyamashyaka na bo ntibahwema kwerekana uruhare rwabo. Ejo ku wa gatanu mugenzi wacu Yohani Batista BAMWANYA yabonanye n'abahagarariye amashyaka ari muri Guverinoma bamubwira icyo batekereza kuri aka kaga turimo.

Abanyamashyaka bongeye kwifatanya na Madamu HABYARIMANA Agata n'abarwanashyaka bose mu kababaro twatewe no kubura umukuru w'igihugu cyacu, Nyakubahwa Jenerali Majoro HABYARIMANA Yuvenali, baniyemeza ku...tazatzuka ku mugambi wo guharanira amahoro uwo mubyeyi ya...dusigiyeho umurage.

Abanyamashyaka barasanga FPR itarigeze ihagarika imirwano kuva na kera ahubwo ko yabikoraga

mu magambo gusa no mu mpapuro kuko ngo itigeze ihwema guhaha intwaro cyangwa ngo ivane abasirikari bayo muri ka karere kari karabujijwemo ibikorwa bya gisirikari. Bakaba basanga rero kubura imirwano kwayo kugaragaza ko badashyigikiye na gato amasezerano ya Arusha, ahubwo ko bashakaga kugera mu gihugu gusa kugira ngo bazigarurire ubutegetsi ku ngufu bari mu gihugu rwagati.

Abanyamashyaka bongeye gusaba FPR gufasha intwaro hasi bakaza nk'Abanyarwanda baje gukorera igihugu cyabo kuko demukarasi bavuga ko baharanira itagaragazwa no kumena amaraso ahubwo ko bazayigeraho hakoreshejwe amatora.

Abanyamashyaka barasaba FPR gushyira mu gaciro bakagirana imishyikirano i... ibivuye muri iyo mishyikirano bikaba ari byo bishyirwa mu bikorwa.

Abanyamashyaka barasanga na none kubura imirwano kwa FPR kwarongeye gusembura ikibazo cy'amoko mu gihugu mu gihe Abanyarwanda bari bariyemeje gushyira hamwe bagaharanira bose urwababyaye nta wuhejwe.

Abanyamashyaka bongeye gusaba Abanyarwanda bose guhaguruka nk'umuntu umwe maze bakarwanya umuntu wese wimirije imbere ibikorwa byo kumena amaraso, ubusahuzi n'ubujura busanzwe, bakerekana urukundo bakunda igihugu cyabo. Tubibutse ko ee ibi ngibi byatangarijwe mugenzi wacu Yohani-Baptista BAMWANGA mu kiganiro yagiranye n'amashyaka ari muri... Guverinoma, ku ruhande rw'ishyaka MDR hakaba hariho MUREGO Donati, ku ruhande rwa... rw'ishyaka PSD hakaba hari NDUNGUTSE Fransisko, naho muri PL hakaba MUGENZI Yusitini, naho ku ruhande rwa... M... MRND hakaba harimo KAREMERA Eduwardidi.

Ejo ku wa gatanu tariki ya cumi na gatanu Mata igihumbi ma... uyu mwaka, Perefe wa Perefegitura y'Umujiyi wa Kigali yayoboye inama y'abakuru b'amashyaka mu mujyi wa Kigali, ikaba yari yatumiwemo intumwa nkuru ya Komite mpuzamahanga y'Umuryango utabara imbabare, CICR, Bwana Philippe GALLARD wari kumwe n'intumwa y'Umuryango utabara imbabare w'u Rwanda,

Yohani GAHURURU.

Abayobozi b'amashyaka mu mujyi wa Kigali bari bahari ni aba bakurikira: MRND, MDR, PSD na PDI. Abatarashoboye kuboneka bakaba babitewe ni uko bari mu zindi nama zo kugarura umutekano hirya no hino mu mujyi wa Kigali.

Izo ntumwa zasabye inkunga y'abo bayobozi mu korohereza ibikorwa byose by'ubutabazi by'Umuryango utabara imbabare, ba...gakangura abayoboke b'amashyaka kugirira icyizere uwo Muryango uta... utagira aho uboganira mu butabazi.

Abahagarariye amashyaka bemereye intumwa ya Komite mpuzamahanga y'Umuryango utabara imbabare ko ba...geza ubwo butumwa ku bayoboke babo maze imodoka n'abatabazi bakunganira ee imbabare nta mbogamizi nk'uko bikubiye mu masezerano mpuzamahanga y'i Génève u Rwanda rwemeye gushyiraho umukono.

Radiyo Rwanda ayo ni yo makuru mu kinyarwanda twashoboye kubategurira, twongere tubibutse i...

Orateur: Jean-Baptiste NUBAHUMPATSE

... au sujet de la Mission des Nations unies pour l'assistance au Rwanda, MINUAR, mais les divergences sont apparues parmi les 15 membres du Conseil à propos de la marche rapide. Une première possibilité envisagée donc par le Conseil de sécurité consisterait à maintenir sur place de la MINUAR diminué du contingent belge, soit de quelques deux mille casques-bleus fournis essentiellement par le Ghana qui a envoyé au Rwanda huit cent quarante personnes et le Bangladesh qui a dépêché dans notre pays neuf cent trente militaires euh qui seraient regroupés à l'aéroport de Kigali. Les pays africains et les non-alignés ont activement soutenu cette option, soumis cependant l'acceptation de cessez-le-feu par les belligérants étant donné les moyens très limités des casques-bleus pour assurer leur auto-défense.

Une deuxième hypothèse prévoit de limiter la présence de l'ONU à une antenne politique en

maintenant sur place le représentant spécial de l'ONU, monsieur Jacques Roger BOOH BOOH, le Camerounais donc Jacques Roger BOOH BOOH entouré du personnel d'appui et de sécurité comprenant près de 200 personnes.

Selon des diplomates ayant assisté aux consultations à huis clos, la délégation américaine a fait savoir qu'à l'état actuel des choses, Washington était favorable au retrait de la MINUAR pour des raisons de sécurité. La Grande Bretagne a soutenu la position américaine.

Entretemps, la situation sur le plan militaire reste calme sur l'ensemble du territoire rwandais et les Forces armées rwandaises contrôlent la situation sur tous les fronts y compris à Kigali selon des sources militaires contactées à Kigali hier soir.

Selon les mêmes sources, de plus en plus de combattants blancs sont engagés dans les rangs des Inkotanyi. Des responsables militaires rwandais affirment que deux Blancs combattant au côté des Inkotanyi ont été tués dernièrement au cours de l'attaque que le FPR avait lancée à l'école primaire de Jari à une vingtaine de kilomètres de la capitale.

Dix combattants blancs avaient été aperçus au côté du FPR dans la région, malheureusement nos reporters n'ont pu se rendre sur les lieux car le FPR a de nouveau attaqué dans le secteur probablement pour empêcher à des témoins éventuels de s'approcher.

En outre, des indices persistantes font état de la participation active de l'Uganda dans ce conflit. Depuis quelques jours en effet, des hélicoptères Puma capables de transporter une trentaine de personnes et qui sont inconnus sur la flo... dans la flotte aérienne des Forces armées rwandaises ne cessent de faire des rondes et des atterrissages répétés dans les communes Mukarange et Cyumba.

On a également noté la présence des blindés de transport de troupes immatriculés en Uganda. Tous ces moyens de transport militaires serviraient à évacuer les blessés des ... du... des combattants du Front patriotique rwandais ou à assurer le ravitaillement de ses combattants.

En dehors de nos frontières une seule information ce matin: Le président nigérien, monsieur ...
(indicatif de fin de journal en français)

Orateur: Gaspard RUHUMULIZA, PDC

... y'ubutabera inshingano yo gusabana. Ubwo ... ushingiye rero ... ukurikije rero izo nshingano z'ishyaka PDC ee byaratu... byarababaje cyane yu... kumva nyuma y'isinywa ry'amasezerano y'amahoro ya Arusha Abanyarwanda bose bari biruhukije bazi ko bavuye burundi mu kandare k'intambara bari bamazemo ... bamazemo imyaka irenga itatu, bajya kumva bakumva intambara abari barayishoje mbere ari bo FPR ee bakumva na none iyo FPR yongeye gushoza iyo mirwano.

Kuri twebwe rero kuri PDC byaratubabaje cyane ee kubona... mu gihe twese twari tu... twari dutangiye gusabana, dutangiye ee guhamya umuco ee wo kumvikana, wo kunga Abanyarwanda ee hongeye kuburwa imirwano imeze kuriya ndetse ee intambara ikaza ifite indi sura ee bica ba... mbese bimwe ba... ku iki gihe bakunze kuvuga kugandagura, tortures ba... bica nabi ba... ee mbese ku buryo usanga ee ku iki gihe uburenganzirwa bw'ikiremwamuntu busa n'aho nta gaciro bugifite mu iki gihugu. Ibyo rero birababaje, byababaje ishyaka ryacu PDC, ariko ndavuga cyane cyane nyine abariki mu murongo uboneye w'iryo shyaka kuko... hariho abatandukiye ...

Orateur: Jean-Baptiste BAMWANGA

Ee ibyo tura...za kubigeraho mu kanya, Nyakubahwa Ministre,

Orateur: Gaspard RUHUMULIZA,

Hum.

Orateur: Jean Baptiste BAMWANGA

ee ndetse ni cyo kibazo ngira ngo twakomerezaho ee cye...rekeranye n'iyi Guverinoma namwe murimo, FPR-Inkotanyi ikaba yaravuze ko itayemera ndetse hakaba n'amatangazo yanyuze kuri

Radiyo Muhabura avuga ko hari itangazo ryashyizweho umukono na... NAYINZIRA Yohani Nepomuseni avuga ko ibyo RUHUMULIZA arimo, Ministre RUHUMULIZA bidafite ishingiro tukaba tubabaza icyo muvuga kuri ubwo ... imyifatire ya FPR ivuga ko Guverinoma iriho mu Rwanda ngo itayemera no kubaho ... ibyo byatanga... byaba byaratangajwe na NAYINZIRA Yohani Nepomuseni.

Orateur: Gaspard RUHUMULIZA

Njye ndumva nahera ku icyo ngicyo cya... cya... cyaba cyaratangajwe na... NAYINZIRA Yohani Nepomusene ee wakunze kuvuga ko ari Perezida w'ishyaka PDC, mu by'ukuri natwe hari igithe twakoreshaga iyo mvugo tuvuga ko ari Perezida w'ishyaka, ariko... iyo ukurikije amategeko agenga ishyaka ryacu muri iki gihe, nta Perezida w'ishyaka turabona. Ahubwo hari uwo twita ... hari uwo amategeko yita Perezida wa Komite Nyobozi, ee noneho igithe tuzaba tumaze gutora inzego z'ubuyobozi zimaze gushyirwaho guhera... ku rwego rw'ibanze kugeza ku nzego zo hejuru, Congrès y'igihugu ni yo yonyine izatora Perezida w'ishyaka. Kugeza ubu rero NAYINZIRA uwo aracyari mu gateganyo, akaba ahubwo... Inteko rusange ya mbere yashingaga ishyaka yaramwemereye kuba ee Perezida wa komite nyobozi y'ishyaka, ariko ibyo ntibimuhe uburenganzira nk'ubwo yihaye, kubera yuko yihaye uburenganzira bwo gutegeka ishyaka wenyine, aka... akagenda yashyikirana n'andi mashyaka ukumva yafashe icyemezo ki... ki... cye ku giti cye mu by'ukuri ari icyemezo cye ku giti cye, ariko akacyitirira ishyaka.

Ibyo rero twarabyo... twarabyihoreye kuko... twabanje kubyihorera kuko mu ishyaka ryacu ee dukunze gushingira ku muco w'ubworohere, turavuga tuti uriya muntu kuko yagize ubutwari bwo kuba mu ba mbere bashinze ishyaka PDC ee kandi akaba twa... yaragaragaje ibikorwa byinshi byiza mu... mu minsi yashize, ee tukavuga tuti ubu uri... twamwhorera tukagenda tumugira inama buhoro buhoro wenda akazagaruka mu nzira nyayo. Aho bigeze rero aza gutana, tugiye kubona tubona ee byakomeye, amatwara y'ishyaka ryacu ntakiyakurikiza, ni bwo duhisemo kumwandikira inzandiko nyinshi tumusaba yuko yazana ... yako... yate... ya...teranya inzego zi... ee z'ishyaka akazikoresha inama, tukungurana ibitekerezo, noneho tugafata... ibyemezo bikomeye bi...yobora ishyaka ee

“Yatereye agati mu ryinyo” rero nta... ntabwo yigeze atumira... inama yemera gutumira inama z’ubuyobozi bw’ishyaka, yiyyibagiza yuko ee kuba ari Perezida wa Komite nyobozi kandi a... ee ko... a... komite nyobozi ari yo yahawe inshingano zo kuyobora ishyaka, ni ukuvuga ibyo bita ko ibyemezo bigomba gufatirwa hamwe, décision collégiale, ni ko bimeze, we rero abirengaho ahubwo asimbura komite nyobozi, noneho atangira gufata ibyemezo mu izina ry’ishyaka atabajije komite nyobozi. Ibyo rero ni byo byatumye tugeraho twandika inyandiko irambuye, iyo twise “memorandum” tumubwira... ii tumubwira ibitekerezo byacu no ku myifatire ye muri iki gihe gikobe... igihugu cyacu kirimo ee gikomeye cy’intambara. Tumubwira uko twumva ishyaka ryacu twari... twaritunganya, inzego uko za... zigomba gukora n’ibyemezo bikomeye uko bigomba gufatwa, mbese yuko bigomba gufatirwa mu nzego ntibifatwe n’umuntu umwe ngo abe age... ageraho yite ... yiyyite ko ari we shyaka.

Ibyo rero byaramurakaje birumvikana kuko ari umuntu udakunze kuvugirwano, ni umuntu udakunze kwakira inama z’abandi ee yumva yuko ari kampara ahari, ni ko twabibonye, ubwo twari twaramuhishiye mu by’ukuri ntabwo ... twamugiriye akabanga ntabwo twakunze kumuvuga cyane ngira ngo wumvise ko nanje ubwanje ee ntigeze nkunda kuvuga uwo mugabo, ee twakunze kumuhibira twiha akabanga ariko aho bigeze tubonye bikomeye, tubonye n’ibyo arimo akora tugenda tubyitirwa kandi ee nta ruhare tubifitemo, duhitamo kubishyira ahagaragara mu nyandiko twa... twatangaje.

Naho rero biriya avuga ngo... ngo njyewe ngo... ngo “Ministre RUHUMULIZA” ngo “ntabwo” ngo “yavugira ishyaka”, ni u... ni... ni uwo muco nyine asanzwe azi ko ari we wenyine uvugira ishyaka yuko utari NAYINZIRA iyo avugiyе ishyaka atabimwitumiye ngo amubwire ati genda uvuge ibi, yumva yuko adashobora kuvugira ishyaka. Naho se ubundi naba... nabaye ntavugi... ntashobora kuvugira ishyaka PDC kuva i... i... inyandiko zose, uzarebe inyandiko zose z’amasezerano ariya... amashyaka yagiye agirana yo bita... ayo bita ee Protocole d’en... d’entente ee amashyaka... mbese protocole ni amasezerano amashyaka yagiranye bashingiye bashyiraho izi Guverinoma

z'Inzibacyaho.

K0283574

Orateur: Jean-Baptiste BAMWANGA

Hum.

Orateur: Gaspard RUHUMULIZA

Uzarebe, uzarebe ko signature yanje itariho hamwe n'iya NAYINZIRA, hari n'ahandi yagi... nagiye njya guhagararira ishyaka nkasinya bikemerwa, cyane cyane ko ndi ... nde ... ni njye nnyenyine uhagarariye ishyaka muri Guverinoma, icyo ni icya mbere, ikindi cya kabiri ndi... ndi umwe mu bagize... bureau ... bureau politique y'ishyaka, nkaba na Perezida wa commission y'ububanyi n'amahanga n'itangazamakuru mu ishyaka PDC, nkaba na Perezida wa PDC muri Perefegitura ya Gitarama. Urumva rero izo... izo ee iyo myanya mfite mu rwego rw'ishyaka biragaragaza ko kuvugira ishyaka mbifitiye uburenganzira! Ariko nanje ntabwo nakwemererwa kuvugira ishyaka nnyenyine cyane cyane ee nkoresheje ububasha bwahawe komite nyobozi! Icyo gihe nanje mbikoresheje nt yo naba ngiye kumera ... gukora nk'uko NAYINZIRA akora.

Ee, ubushize rero ngira ngo itangazo yavugiyeho, ee mu by'ukuri ni itangazo ryihutirwaga kandi ryerekanye no guhosha imvururu zari muri Perefegitura ya Kigali, ziri mu mujyi wa Kigali n'ubu zi... n'ubu zigikomeza, icyo gihe rero abo twahuye n'abandi na... n'abayobozi b'aba...bandi ee b'ayandi mashyaka, noneho kuko Ambasaderi KABANDA na... na SIBOMANA Yohani Mariya Viyani twari twa... twakunze gusinyana hamwe mu iki gihe gishize, ntabwo bashoboraga ku... ku... kugera vuba kuri Hôtel des Diplomates aho imishyikirano yari yabereye kubera ko intambara yari ikomeye mu karere ka... ka Gikondo, n'abandi benshi rero duhu... bari muri Komite nyobozi cyangwa bari muri bureau politique y'ishyaka ntabwo byari byoroshye kugira ngo tubabone. Noneho mbona rero yuko njye ye... gushyira umukono ku iringo tangazo mu izina ry'ishyaka ko byari ibintu ... atari ibintu ... nasangaga atari ibintu bihambaye, atari uburenganzira busanzwe bwemerewe Komite nyobozi ku buryo bw'umwihariko wayo, nsanga yuko ari itangazo ryiza kandi ri... ribwira Abanyarwanda ngo nibareke imvururu, nsanga yuko rwose kuri... kwifatanya n'abandi ngashyiraho umukono nta cyo byishe, kandi abenshi barabishimye.

Orateur: Jean-Baptiste BAMWANGA

Yee.

Orateur: Gaspard RUHUMULIZA

Ndumva rero ibyo NAYINZIRA yavuze ahubwo nta shingiro bifite, ni uko yumvise nyine yuko ngo... a... hatavuze NAYINZIRA muri PDC nta wundi wavuganira iryo shyaka.

Orateur: Jean-Baptiste BAMWANGA

Yee, Nyakubahwa Ministre turagira ngo tubabaze ikibazo cyerekeranye n'amasezerano y'amahoro ya Arusha nyuma y'aho FPR yuburiye imirwano, ayo masezerano muri PDC ubu muyaha akahe gaciro?

Orateur: Gaspard RUHUMULIZA

Yee, ariko mbere BAMWANGA mbere y'uko ngusubiza icyo kibazo hari ikindi kibazo cya kabiri wari wambajije

Orateur: Jean-Baptiste BAMWANGA

Yego...

Orateur: Gaspard RUHUMULIZA

nibagiwe gusubiza, kimwe wambazaga uti "ese" ee uti "FPR ko ivuga ngo ntabwo yemera Guverinoma... ngo iyi Guverinoma iriho", uti "muri PDC mubibona mute"? (voix superposées)

Orateur: Jean-Baptiste BAMWANGA

Mubibona mute?

Orateur: Gaspard RUHUMULIZA

K0283576

Jyewe nsanga yuko ee FPR nta burenganzira ifite bwo kuvuga ko ita... itemera iyi Guverinoma! None se twebwe natwe tuza...vuge ko tutemera FPR ko iriho? Kandi mu masezerano ya Arusha bavugaga yuko, havugwa yuko ee hari impande ebyiri: hari uruhande rwa FPR n'uruhande rwa Guverinoma y'u Rwanda, uruhande rwa Guverinoma y'u Rwanda rero Guverinoma y'u Rwanda ikaba ari Guverinoma yashyizweho n'amashyaka, iyo twitwa Gouvernement de coalition cyangwa se Gouvernement conventionnel ishingiye nyine kuri ya masezerano yagiranye yo gushyiraho gouvernement. I... ayo ni... ni amashyaka atanu rero: MRND, MDR, PSD, PDC na PL. Ntabwo FPR rero irimo. Ni ukuvuga rero ko ayo mashyaka atanu ubwayo yumvikana, yumvikana akagirana amasezerano bashingiraho bashyiraho Guverinoma. Noneho iyi Guverinoma yamara kujujaho ikavugana na FPR. FPR rero natwe ntitwirirwa twibaza uko ... imitunganyirize yayo n'inzego zayo, twebwe twumva FPR yuko iriho, kandi tuye... twemera ko iriho, na yo rero ... na... na FPR yemera ko ayo mashyaka atanu ariho kandi afite uburenganzira bwo kugirana amasezerano ashayiraho gouvernement de coalition, niba rero ee FPR yarabonye ee amashyaka yumvikanye agashyiraho Guverinoma, yaba iya NSENGIYAREMYE, yaba iya Agata, yaba iyi ngiyi ya KAMBANDA, njye ndumva zose ari za Guverinoma zashyizweho ku buryo bumwe kandi binyuze mu muco, bi... bishingiye ku bwumvikane bw'ayo mashyaka. Njye ndumva rero FPR kuvuga ko itemera Guverinoma ya KAMBANDA kandi yaremeye iy'Agata n'iya NSENGIYAREMYE zagiye ku buryo bumwe, ndumva nta shingiro bifite. Muri PDC rero dusanga yuko icyo ari ... ari ugushakira ibibazo aho bitari.

Orateur: Jean-Baptiste BAMWANGA

Yee, turagira rero ngo nyine mu magambo make avunaguye mutubwire agaciro mwe muha amasezerano ya Arusha n'icyo musaba abarwanashyaka banyu kugira ngo igihugu ki...garure amahoro.

Orateur: Gaspard RUHUMULIZA

Ee amasezerano ya Arusha njye ndumva agi... afi... agifite inguzu zose, ntabwo ari uko ee umuntu u... washyize umukono ku masezerano y'amahoro agize gutya akarengera akongera agashoza intambara si cyo gikura ayo ma... ayo masezerano! Amasezerano ariho ariko barayica! Ntabwo bayubahiriza. Ariko amasezerano yo ubwayo ariho. Cyane cyane ko ee ku bw'amategeko nyine biteganyijwe ko ariya masezerano ya Arusha yagiye mu Itegekonshinga ngo iryo bi... iryo bise ngo ni Itegekoshingiro. Ngo "mu iki gihe" ngo "iyo ufashe Itegekonshinga twari dusanzwe tugenderaho ryo ku itariki ya cumi ka... Kamena... ee mirongo cyenda na rimwe ukariteranya n'amasezerano ya Arusha" ngo "bibyara Itegekoshingiro". Ibyo rero, ibyo ari byo byose loi fondementale cyangwa la constitution rwandaise ni kimwe, ku bwanje ayo masezerano ya Arusha rero ari mu Itegekonshinga, ari mu Itegekoshingiro.

Ntabwo rero ari uko uru... uruhande uru n'uru rwaba rwi... rwi yemeje ee nako rukoze igikorwa kinyuranyije n'ingingo zimwe na zimwe z'ayo masezerano twakwihandagaza ngo tuvuge ngo ayo masezerano ntakiriho! Ngo Itegekonshinga rivuyeho kubera ko hari umuntu ukoze igikorwa kinyuranye n'Itegekonshinga!

Njye ndumva rero amasezerano ya Arusha ariho, ariko i...

Fin de la face A

FACE B

Orateur: RUHUMULIZA Gaspard

... cyane. Njye nkumva rero yuko aho ibintu bigeze twahaguruka ari FPR ikumva ko gushyikirana ari ngombwa, ari Guverinoma y'u Rwanda na yo ikemera ko gushyikirana ari ngombwa kandi yo yarabigaragaje, yavuze ko ige... yemera imishyikirano na FPR, ariko FPR yo ikavuga iti "njye sinashyikirana n'iriya Guverinoma ntemera". Ye, twamaze kumva ... twamaze kubona yuko bi... bitari ngombwa ko FPR yemera iyi Guverinoma kugira ngo bavugane nk'uko natwe tutavuga ngo ni ngombwa ko twemera FPR kugira go tuvugane. FPR iriho, Guverinoma y'u Rwanda iriho kandi yagiye ku buryo bukurikije amategeko kugeza ubu tugenderaho, abo bantu rero nibahure vuba bumvikane, noneho ibibatandukanyije ... ibyari bigiye kubatandukanya ba... babi... babivane mu nzira, noneho twongere kujya mu byo nakwita logique de la paix, tujye mu murongo w'amahoro tureke umurongo w'intambara kuko rwose n'iyo ... n'iyo wakwica ukica abantu barenga miliyoni ntabwo wazakemura ikibazo cy'Abanyarwanda dufite ku iki gihe tutanyuze mu nzira z'imishyikirano.

Orateur: Jean-Baptiste BAMWANGA

Murakoze, uwo yari Gaspard RUHUMULIZA, uhagarariye ishyaka... PDC mu kiganiro twagiranye. Ee mukomeze mube maso ibihe birakomeye.

Orateur: Martin MUKWIYE, journaliste de Radio Rwanda.

... turagira ngo na we tuganire muri uyu mwanya. Bwana Tewonesti NAHIMANA rero ee Abanyarwanda ubu ngubu bari mu kababaro, igihugu kandi kiri mu kaga kubera imvururu ndetse n'intambara byakurikiye iyicwa ry'umukuru w'igihugu tariki ya gatandatu z'ukwezi kwa kane mirongo cyenda na kane.

Izo mvururu rero zarabaye noneho FPR iza kuzitwaza yubura imirwano, ubu ngubu ikaba... irimo igenda itsindwa, ariko rero imirwano yarayubuye. Ndagira ngo mutubwire icyo mutekereza kuri ibyo bibazo biri mu Rwanda muri iki gihe.

Orateur: Théoneste NAHIMANA, premier vice-président du parti CDR

Yewe, Bwana MUKWIYE rwose ndagira ngo mbanze ngushimire kuba unyegereje aka kuma kugira ngo... ngire icyo ntangariza abatwumva. Ye, urambwiye uti ee "urupfu rwa... Perezida HABYARIMANA rwa...babaje Abanyarwanda bose, nagira ngo...mbere na mbere mbanze mbwire Abanyarwanda bose, imiryango ya banyakwigendera ko ishyaka ryacu rikimara kumva amarorerwa Inyenzi-Inkotanyi n'ibyitso byazo byakoze bihitana... Nyakubahwa Perezida HABYARIMANA, umukuru w'igihugu cyacu ndetse... n'umukuru w'igihugu cy'u Burundi kimwe n'abari babaherekeje bavuye mu butumwa muri Tanzaniya ee ishyaka ryacu ee ryahise ryifatanya n'Abanyarwanda, Abanyarwanda bose, ryifatanya n'imiryango ya ba nyakwigendera muri ako kababaro ee ibihugu byacu byombi u Rwanda n'u Burundi birimo.

Hanyuma... nagira ngo... ngire icyo mvuga ku byerekeranye n'iyi ntambara nyine, Bwana MUKWIYE rero nk'uko CDR yakunze kubivuga ee Inyenzi-Inkotanyi ni Umuryango udashaka, udashaka na gato demokarasi. Ni umuryango werekanye ko ugendera ku mvururu, werekanye ko ushaka gufata ubutegetsi unyuze mu ntambara. Ntabwo uwo Muryango rero ushaka demokarasi nk'uko twakunze kubivuga. Kandi rero barabyerekanye kugira ngo... ee bice umukuru w'igihugu nyine, bageze aho bica umukuru w'igihugu urabona ko ari ibintu birenze kamere.

Ibyo kandi nyine babitangiye mbere ba... bateza iyi ntambara, ee bica abantu ibihumbi n'ibihumbi, nyuma... nyuma baje nyine kototera n'aba... n'abo mu nzego za politiki, uzi ko bishe umuntu witwa RWAMBUKA, bobonye mbese... nta cyo bibatwaye cyane bakurikizaho n'abandi wumvise nka GAPYISI, barongera bica umuntu witwa ee GATABAZI wari Ministre w'imirimo ya Leta n'ingufu,

barongera natwe bagandagura uwari Perezida w'ishyaka CDR, Nyakubahwa Maritini BUCYANA, uzi ko yari Perezida w'ishyaka ryacu mu rwego rw'igihugu, nyuma rero ba... noneho ee umujinya wabo ee baza kuwugeza ku ry'agahebuzo bahitana n'umukuru w'igihugu, noneho ubwo rero bari bazi ko ibintu birangiye ubutegetsi bari buhite babufata.

Icyabababaje rero, icyabababaje twebwe tubona ko ari cyo cyatumye n'iyi mirwano bayubura, ni uko babonye ko bahitanye umukuru w'igihugu cyacu, umukuru w'igihugu cy'u Burundi, noneho Abanyarwanda ntibabashyigikire. Twebwe tubona ko biriya bitero bubuye ngo baje guhana Abanyarwanda icyo babahaniraga twebwe, uko ibintu twe tubyumva, icyo Abanyarwanda bazize, icyo abasirikari... ingabo z'u Rwanda zizira nyine muri ibyo Inkotanyi zita guhana, ni uko izo Nkotanyi, Inyenzi-Inkotanyi zahitanye ee umukuru w'igihugu cyacu zikabona tutazishyigikiye muri ayo marorerwa.

Noneho rero ikindi... nagira ngo mvuge nyine ku byerekeranye n'iyi ntambara, murabona nyine maze kukubwira ko Inkotanyi ... Inyenzi-Inkotanyi zidashaka demukarasi, zirashaka gufata ubutegetsi ku ngufu, maze rero icyo nsabye Abanyarwanda mu izina ry'ishyaka ryacu, mu izina ry'ishyaka CDR ni uko bahaguruka, bahaguruka bose, kuko bya bindi twavugaga ngo dushyigikire ingabo z'igihugu ndabona dukwiriye kubirenga. Ubu ngubu icyo tugomba gukora, Umunyarwanda wese aho ari, Umunyarwanda ushyigikiye demokarasi, ushyigikiye repubulika ya yindi yakuye Ingoma ya gihake muri mirongo itanu n'icyenda, Umunyarwanda ushyigikiye ee ikiremwamuntu n'uburenganzira bwacyo, uwo Munyarwanda wese akwiriye guhaguruka agakora ku ntwaro ze agafatanya n'ingabo z'igihugu guhashya Inkotanyi. Ngicyo icyo nasaba Abanyarwanda muri iki gihe.

Ikindi... nagira ngo mvuge rero niba unyemereye, Bwana MUKWIYE ni uko muri iyi minsi ngira ngo mwumvise ikintu cy'ikinyoma ee abavugizi b'Umuryango w'Inyenzi-Inkotanyi bavuze ndetse na Perezida w'i... w'Inkotanyi, KANYARENGWE Alegisi yarabivuse ngo... Umuryango wabo ntiwemera iyi Guverinoma ya KAMBANDA Yohani.

Orateur: Martin MUKWIYE

Yee, mbere y'uko tugera ku...ri icyo kibazo cy'uko FPR yaba yemera Guverinoma cyangwa itayemera, nagira ngo ahubwo mwebwe muri CDR mbabaze mwebwe icyo mubitekerezaho, muribuka ko nyuma y'ipfa ry'umukuru w'igihugu haje kujuaho ubutegetsi, ubutegetsi Perezida wa Repubulika Tewodori SINDIKUBWABO, haza no kujuaho Guverinoma iyobowe na Bwana KAMBANDA Yohani. Nagira ngo mutubwire mwebwe muri CDR icyo mutekereza kuri ubu butegetsi bushyashya muri iki gihe turimo.

Orateur: Théoneste NAHIMANA

Ye, ndagushimiye, ubu butegetsi bushyashya ii nk'uko ubivuze bwagombaga kujuaho koko ntabwo... igihugu cyabaho kitagira umukuru w'igihugu, ntabwo... igihugu cyabaho kitagira Guverinoma, kandi twebwe muri CDR uko tubibona ee ari mu rwego rwa Présidence ya Repubulika, ari mu rwego rwa Guverinoma, izo nzego zombi zagiye ho hakurikijwe amategeko atugenga. Ubwo ndashaka kuvuga ee Itegekonshinga rigenga Repubulika y'u Rwanda. Ndabona rero nta wavuga ngo ee iyi Guverinoma yagiye ho binyuranije n'amategeko kuko amategeko atugenga nawe ngira ngo urabyibuka urabizi rwose ni Itegekonshinga ririho ubu ngubu ee twese twemera.

Hanyuma... twebwe muri CDR icyo dutekereza ku iyi Guverinoma rero na cyo ndagira ngo nkikubwire, twebwe iyi Guverinoma ee iyi Guverinoma nk'uko ubizi ntituyirimo ariko iyi Guverinoma turabona ee ikwiriye gushyigikirwa kandi tukaba dusaba n'Abanyarwanda bose kuyishyigikira kubera impamvu ngiye kukubwira:

Impamvu ya mbere ni uko iyi Guverinoma ya KAMBANDA Yohani ikijyaho yerekanye ko izibanda, izagendera ku nyungu ee rusange, inyungu remezo z'igihugu. Ibyo twabyumvise muri déclaration ee Ministre w'Intebe yakoze avuga ibyo Guverinoma ye izibandaho. Icyo ni cyo cya mbere.

Ikindi cya kabiri rero ee twishimiye ni uko iyi Guverinoma ee twasanze ishyigikiye ijana ku ijana ingabo z'igihugu ifatanije n'ingabo z'igihugu kurwanya umwanzi w'igihugu, Inyenzi-Inkotanyi.

Ikindi rero dushyigikirira iyi Guverinoma kandi na cyo gifite ishingiro ni uko twasanze iyi

Guverinoma itiganjemo ibyitso by'umwanzi nk'iyo yasimbuye. Ngizo zimwe mu mpamvu ee zituma mu ishyaka

ryacu CDR dusi... dusaba ko abayoboke bacu ndetse n'Abanyarwanda bose bashyigikira iyi Guverinoma n'ubwo tutayirimo bwoze.

Orateur: Martin MUKWIYE

Yee, murakoze, muti "muri CDR dushyigikiye Guverinoma iriho ya Bwana Jean KAMBANDA", muzayishyigikira mute? Uburyo mufite bwo kuyishyigikira ni ubuhe? Mu bikorwa?

Orateur: Théoneste NAHIMANA

Ye, uburyo dufite bwo kuyishyigikira uzi ko ishyaka ryacu ni ishyaka rya rubanda nyamwinshi, ee rubanda nyamwinshi rero urabizi rwose Maritini MUKWIYE, uzi ko rubanda nyamwinshi ni abaturage b'Abanyarwanda barenze mirongo inani ndetse bageze nko kuri mirongo urwenda ku ijana. Abo baturage rero ee iyo tuvuze tuti nibashyigikire iyi Guverinoma, kuko Guverinoma ntabwo ari yo ikora yonyine ibyo ikora ikora porogaramu noneho igasaba abaturage kuyifasha ee kubishyira mu bikorwa. Ubwo rero ibyo bikorwa ee nkubwiye ko bi... dushima biri ee muri gahunda yayo tuzasaba abaturage gufasha iyi Guverinoma kubishyira mu bikorwa.

Orateur: Martin MUKWIYE

Yee, muti "muri CDR dushyigikiye Guverinoma", ni byo, ee ndagira ngo noneho tugaruke kuri cya kibazo ee murayishyigikiye mwebwe ariko Inkotanyi zo zavuze ko ngo zitayishyigikiye, ahubwo zivuga ko ngo "igizwe" ngo "na... MRND, CDR". Ibyo bintu by'ibinyoma bikunze gutangazwa no ku maradiyo y'amahanga cyane cyane zibivanye muri ee kuri Radiyo Muhabura, ibyo bintu mwebwe muri Parti CDR mubitekerezaho iki?

Orateur: Théoneste NAHIMANA

K0283563

Ugize neza rwose nta kuntu nagushimira, icyo kibazo ni cyiza cyane kuko nanje numvaga ngomba kugira icyo mbivugaho kuko ari ikinyoma, ni... si igihuha gusa ni ikinyoma rwose kirenze kamere, ee ibyo bintu... nabyumvise kuri Radiyo Muhabura hashize iminsi itatu, byabanje... kuvugwa n'umuvugizi... wa FPR-Inkotanyi wari avugira i Kampala. Ee... hanyuma nyuma y'aho ngaho na Perezida, n'uwitwa Perezida wa FPR-Inkotanyi ee KANYARENGWE Alexis na we yaje kubivuga. Yaje kuvuga ko... Umuryango wabo nk'uko babyivugira, ngo Umuryango wabo ntiwemera Guverinoma ya KAMBANDA Yohani ngo kubera impamvu imwe. Iyo mpamvu imwe yavuze ngo "ni uko iyo Guverinoma", Guverinoma ya KAMBANDA Yohani ngo... "yashyizweho n'amashyaka abiri gusa". Ayo mashyaka abiri yavuze ngo "yaba ari MRND" ngo "na CDR".

Nagira ngo rero rwose MUKWIYE mutubwirire abatwumva bose ko icyo ngicyo ari ikinyoma kuko ee tuzi neza ko iyi Guverinoma iriho yashyizweho n'amashyaka: MRND, MDR, PL, PDC na PSD. Ibyo ngibyo rwose birazwi neza kandi bayishyizeho bakurikije amasezerano bagiranye muri mirongo urwenda na kane. Ayo masezerano ni yo bahereyeho ee bashyiraho iyi Guverinoma kandi rwose nagira ngo nkubwire ntakubeshya ko n'inama ayo ma...shyaka yakoze ajya gushyiraho iyi Guverinoma ntabwo CDR yari ibirimo.

Hanyuma rero... ngira ngo... ibyo... abo bagabo, abo bantu, abo bavugizi ba FPR bavuze nyine byari urwitwazo kugira ngo... iyi Guverinoma nyine berekane ko ee nako batangire kuyirwanya kuko bazi neza ko ee itabashygikiye kuko nta byitso byabo biyirimo, kandi ko yahagurukiye kubarwanya no guharanira inyungu z'igihugu.

Orateur: Martin MUKWIYE

Yee, murakoze... Bwana Visi-perezida wa mbere wa CDR, ee ndakeka ko ibibazo nari mfite kubabaza ndumva mbihetuye, niba hari... icyo mwumva ntababajije na cyo mwakivuga.

Orateur: Théoneste NAHIMANA

Icyo nakongeraho, nagira ngo nongere rwose mbwire Abanyarwanda ko turi mu bihe bikomeye cyane, turi mu bihe by'amahina, ibintu bimeze nabi, ubu rwose tugomba guhaguruka tugafatanya n'ingabo z'igihugu, tugafatanya n'inzirabwoba, tugafatanya na Guverinoma iriho kugira ngo turwanye umwanzi nk'uko... nagira ngo nsubire mu byo nakubwiye mu kiganiro duherutse kugirana maze uyu... uyu mwanzi uti yakuruye intambara, akaba yerekanye ko adashaka kuyireka, akaba yerekanye ko adashaka demukarasi, ndumva rwose twese dukwiriye guhagurukira rimwe tukamuha isomo atazibagirwa mu mateka y'u Rwanda. Urakoze.

Orateur: Martin MUKWIYE

Murakoze namwe. (Musique)

(indicatif du journal parlé en swahili)

Orateur: Journaliste non identifié

... zimezuka kwenye ngome zote za mapambano inavyo arifu wizara ya ulinzi ya Rwanda leo. Licha ya awamu ya kwanza ya mazungumzo ya hapo jana baina ya tume ya majeshi ya Rwanda na tume ya majeshi ya RPF iliofanywa katika Hotel Umubano Méridien hapa Kigali, habari zaidi tume ... tumefamishwa kwamba tutafahamishwa habari kuhusu mazungumzo hayo jioni.

Baraza na usalama na umoja wa mataifa lilivunja mkutano jana jioni bila ya kukubaliana kuhusu ujumbe wa umoja wa mataifa inchini Rwanda.

Waganga wa mekula kali inchini Zimbabwe wamefanya mgomo wanataka nyongeza za mishahara, wakati ambapo huko inchini Nigeriya ...

Hali ni tulivu kwenye ngome zote za mapambano inavyo arifu wizare ya ulinzi ya Rwanda leo. Askarijeshi wa fanya pande mbili ni kama wanatizamana tu bila ya kupambana na bila ya kujuwa linangojwa nini.

Wizara ya ulinzi ya Rwanda inaarifu hata hivyo kwamba inewonekana na ndege nyingine kubwa aina C miyomoja na thalathini C 120 inayohusika na uchukuzi wa vifaa vya kijeshi na wanajeshi inayoruka masafa mafupi ikitoka nyuma ya ngome ya wapiganji wa RPF; na... zile ndege aina ya Helicopter Puma safari hii ineonekana ikienda inasimama yuu ya mahala zilizopo ngome za wapiganaji wa RPF mkoani Byumba na hususa eneo la Mutara.

Eneo la Mutara pia hakuna mapambano, askarijeshi wa pande mbili wamekuwa hawapigani. Ndege kubwa ya kijeshi aina ya C mia moja na thalathini, inavyo arifu wizara ya ulinzi haijafahamika itokapo lakini Helicopter aina ya Puma ziliweza kufahamika kutoka Uganda. Taarifa ya leo ya wizara ya ulinzi inasema kwamba kwenye ngome za mapambano Ruhengeri na Rulindo sehemu zote hizo mambano yamefika dalili za kutuliya. Imasema taarifa ya wizara ya ulinzi leo kwamba askari wa RPF katika mutaa wa Gikondo hapa Kigali walitoka katika maficho yao na kuwauwa ungalao raia mia moja hapo jana. Kadhalika taarifa ya wizara ya ulinzi ilimalizia kwa kuarifu kwamba sehemu ya mkoa mdogo wa Munini na na hususa mkoa wilayani Singe wa Gikongoro, lineonekana kundi la watu wanaotoka Burundi na husasan sehemu ya Cibitoke wanaoelekea kulenga kuingia Rwanda. Haijulikane lengo la watu hao, inesema taarifa ya Wizara ya ulinzi.

Licha ya awamu ya mazungumzo ya hapo jana baina ya ... ya tume ya majeshi ya Rwanda na tume ya majeshi ya RPF yaliofanywa katika Hotel Umubano Méridien, leo wa nahabari wametaka kujuwa iwapo mazungumzo hayo yanafanywa lakini wamepewa jibu na wizara ya ulinzi kwamba watapewa taarifa kamili jioni ya leo kuhusika yanafanywa mazungumzo hayo ao laa.

Kilichofanywa jana ni majeshi ya pande mbili na hasa tume za pa... za majeshi ya pande mbili kupeanga nyaraka za muzungumzo na mipango ya mazungumzo yenyewe. Walikuwepo katika awamu hiyo ya mazungumzo: mjumbe wa ki... wa taarifu wa Katibu mkuu wa Umoja wa mataifa Bwana Gilbert (inaudible) aliye muwakilisha Docteur Jacques Roger BOOH BOOH kama mjumbe maalumu wa Katibu mkuu wa Umoja wa mataifa inchini Rwanda na Général Roméo Dallaire, Kamanda wa vikosi vya Umoja wa mataifa inchini Rwanda.

Upande wa wanaopigana, aliyakilisha majeshi ya Rwanda, Jenerali NDINDILYIMANA Augustin, mkuu wa mikao yote ya vikosi vya usalama, nao upande wa RPF aliwakilisha wapigana wa RPF,

Leftenant-colonel KAYONGA Charles, Kamanda wa ile bataliyani iliyokuwa Kigali kwa ajili ya kuwalindi vyongozi wa RPF waliokuwa Kigali.

Kwa habari nyingine kuhusu Rwanda, Baraaza la usalama la Umoja wa mataifa lilivunja mukutano jana bila yakukubaliana kuhusa ujumbe wa Umoja wa mataifa inchini Rwanda. Munyekiti wa baraza hilo kutoka New Zeland, Bwana Collin (inaudible) alisema la muhimu na kilichopewa kiupambele na Baraza la usalama la Umoja wa mataifa ni kuachwa mapambano angalao kwa mdaa inchini Rwanda.

Wajumbe wa mataifa kumi na matano yaliyo katika Baraze la usalama la Umoja wa mataifa ikiwa ni pamoja na taifa la Rwanda hawakua na msimamo umoja katika mukutano wa jana jioni kuhusu Rwanda. Hata hivyo linatajwa pendekezo la kuweza kuachwa Rwanda askarijeshi wa Umoja wa mataifa wapatao elifu mbili baada ya kuondoka vikosi vya Umoja wa mataifa inchini, yaani vya Umoja wa mataifa kutoka inchini Ubeljiji vlivyo kuwa Rwanda.

Na sehemu nyingine za ulimwengu ...

(Indicatif du journal parlé en kinyarwanda)

Orateur: Martin MUKWIYE

Umutekano uraza wiyongera mu gihugu. Hano i Kigali kugeza magingo aya hari ituze. Ku rugamba na ho ingabo z'igihugu zihagaze bwuma. Ububiligi bukomeje gutahura abantu babwo bari mu Rwanda. Abasirikari babwo ba...ri muri wa Mutwe w'ingabo z'Umuryango w'abibumbye, MINUAR bas... basabwe kuba bari ku kibuga cy'indege ariko itariki ntarengwa bazatahukiraho ntiratangazwa. Muri Zimbabwe aba...

... uyu munsi mugitondo twongeye kwegera abakuru b'ingabo kugira ngo batubwire uko ibantu byifashe. Iby'ingenzi ni ibi bikurikira:

Ingabo z'u Rwanda zikomeje guterwa impungenge n'ibimenyetso bikomeje kugaragaza ko hari ibihugu by'amahanga byivanga muri iyi ntambara bitera inkunga FPR-Inkotanyi. Dore nk'ubu mu Mutara ejo hari... indege yo mu bwoko bwa Hercule C130 yakomeje kuhisihinga igendera hasi cyane kandi ituruka inyuma y'ibirindiro bya FPR. Ubwo namwe murumva aho ari ho. Iyo ndege ntiyashoboye kumenyekana neza ariko nti...bizatinda nikomeza kuvogera ikirere cy'u Rwanda.

Ikindi batubwiye ni uko hari kajugujugu yo mu bwoko bwa Puma imwe tumaze iminsi tubabwira ubu noneho yahingukiye muri Komine Butaro mu Ruhengeri. Ubushize yazaga muri Byumba. Iyo ndege rero ejo yanyuze hejuru ya Butaro igana iya Byumba ariko ikanyuzamo ikagwa... ikagwa, hashira akanya ikongera ikaguruka, bityo bityo. Ubwo iba igemuriye Inkotanyi birumvikana.

Ikindi kandi ni uko ngo haba hari abantu benshi b'Abatutsi barimo n'Inkotanyi baba ba... bari... barekereje ahitwa Mabayi muri Province ya Cibitoke mu Burundi. Ibyo bintu biramutse bibaye byo rero byasobanura ko Inkotanyi zrimo gushakisha amayeri yo gupfumurira mu majyepfo y'ighugu. Abaturage n'abategetsi bo muri ako karere bagomba guhora bari maso.

Hano i Kigali icyo batubwiye ni uko Inkotanyi zishe abaturage bagera ku ijana hariya i Gikondo ee bigatuma hari abantu benshi bahunze. Uretse ibyo rero ubu i Kigali hari umutuzo ndetse ukabije ku buryo tugomba gukomeza kwitegura icyo uwo mutuzo uhatse.

(Indicatif de fin de journal)

... tekano yababajwe n'urupfu rutunguranye rw'umukuru w'ighugu Nyakubahwa Jenerali Majoro HABYARIMIAMA Yuvenali n'urwa Perezida w'ighugu cy'u Burundi, Nyir'icyubahiro

NTARYAMIRA Sipiriyani n'abari babaherekeje biturutse ku mpanuka y'indege barimo yarashwe n'abagizibanabi. Iyo nama yifatanije mu kababaro n'iyo miryango yose yabuze ababo.

Iyo nama ihangayikishijwe kandi n'uko Perefe wa Perefegitura ya Ruhengeri wari i Kigali ubwo FPR-Inkotanyi yuburaga imirwano mu mujyi wa Kigali yabuze hakaba hataragaragazwa inkuru y'imvaho. Inama ya Perefegitura ya Ruhengeri ishinzwe umutekano ishyigikiye byimazeyo Guverinoma y'u Rwanda iriho ubu n'inshingano yiyemeje. Iranashima kandi ingabo z'u Rwanda zikomeje guharanira ubusugire bw'igihugu cyacu zihashya umwanzi washatse ku...dufatanya n'ibago twagize by'urupfu rw'umukuru w'igihugu.

Inama ya Perefegitura ya Ruhengeri ishinzwe umutekano irasaba abaturage gushyigikira Guverinoma y'u Rwanda n'ingabo z'igihugu bakarushaho kuba maso birindi n'ikintu cyose cyahungabanya umutekano wabo.

Ku byerekeye umutekano, inama ya Perefegitura ya Ruhengeri imaze kubona ko Perefegitura ya Ruhengeri yugarijwe n'ikibazo cy'umutekano muke uterwa n'intambara n'ubukungu bwifashe nabi bikaba bigomba gukemurwa n'inzego z'ubutegetsi, irasaba Guverinoma y'u Rwanda gushyira mu nzego abategetsi babura ku buryo bwiutirwa: abasuperefef batatu kuri perefegitura, ba burugumesitiri ba za komine Mukingo na Kinigi.

Inama yashyizeho akanama, comité de crise gashinzwe kunganira ubutegetsi bwa perefegitura ku bibazo byihutirwa birebana no kuyobora abaturage n'umutekano kagizwe n'aba bakurikira: hari Perefe wa Perefegitura, Superefef wa Superefegitura Busengo, uhagarariye ubuyobozi bukuru bwa gisirikari muri Perefegitura, Commendement, uhagarariye ubuyobozi bwa Jandarumori mu Ruhengeri, Porokireri wa Repubulika, ushinzwe iperereza mu rwego rwa perefegitura.

Ku byerekeye umutekano na none inama yasabye ba burugumesitiri gukoresha amanama abajyanama ba komini, abashinzwe umutekano muri komini n'abayobozi b'amashyaka kugira ngo bahumurize abaturage kandi bafate ingamba zo kubungabunga umutekano.

Inama yasabye abaturage kurushaho kuba maso bakora amarondo, bashyira na za bariyeri ahantu hazwi n'ubutegetsi kandi abaziraho bakagira ikinyabupfura.

Inama yasanze kugenzura amarangamuntu kuri za bariyeri bidahagije, kuko hari izibwe n'umwanzi iboneraho gusaba guve... iboneraho gusaba Guverinoma y'u Rwanda gushaka uburyo inzandiko z'inzira, za laisser-passer zasubizwaho mu gihugu hagati.

(Indicatif de fin de journal)

Saa sita zima...

Orateur: BASINGIZE Vénuste

Nk'uko bitangazwa n'umuvugizi wa Minisitiri w'ingabo y'ubu... y'u... w'Ububiligi, aba nyuma baraye bafashe ikirere bakaba ubu bari i Nairobi muri Kenya bategereje gusubira iwabo. Umuvugizi wa Minisitiri w'ingabo w'Ububiligi arakomeza avuga ko abasirikari babo bari muri wa Mutwe w'ingabo z'Umuryango w'abibumbye, MINUAR bo ubu bakambitse ku kibuga cy'indege i Kanombe na bo bategereje indege ariko ko itariki yo gusubirayo itari yatangazwa.

Twabamenyesha ko Ububiligi bwafashe icyemezo cyo gutahura abo basirikare babwo nk'uko byifujwe n'Umuryango w'abibumbye kubera ko Abanyarwanda basanga abo basirikari barateshutse ku nshingano bari bahawe.

Muri Afurika y'epfo hakomeje kuvugwa imirwano. Ibiro ntaramakuru byo muri icyo gihugu, SAPA byatangaje ko ibisasu bya rutura byaraye biturikiye mu ntara ya Sopoza ituyemo abirabura bari barahahungiye mu gihe cy'isibaniro hagati y'ishyaka ANC n'irya INKATA. Ibyo bisasu kandi ni ibikurikira ibindi byaturikiye mu majyaruguru y'uburasirazuba bw'umujiyi wa Johanesbourg ejo ku wa gatandatu byangiza cyane inzu y'ububiko y'ibikoresho bya gisirikari, ariko ntibayagira abantu bihitana. Ababa bohereza ibyo bisasu kugeza ubu ntabwo bari bamenyekana.

Hagati aho muri icyo gihugu abazungu bakomeje guterwa uwoboa n'amatora ateganijwe mu mpera z'ukwezi kwa Mata, bakaba basanga Nelson Mandela ashobora kuyatsinda nta kabuza.

Twabamenyesha ko kugeza ubu Mangosutu Butelezi yahagurukiye kurwanya ko ayo matora yaba mu mpera z'ukwezi kwa kane nk'uko biteganijwe.

Kubera igabanuka ry'amafaranga y'amasefa ... y'amasefa ee yataye agaciro ho mirongo itanu ku ijana, Guverinoma ya Niger yaraye ifashe icyemezo cyo kongerera abakozi bayo imishahara. Nk'uko umuvugizi w'yo Guverinoma, Moctar Diallo yabitangarije kuri Televiziyo ya Niger abakozi bazongererwaho amafaranga atanu ku ijana y'amasefa, abandi bahawe ikeruhuko cy'izabukuru bongererweho cumi n'abiri ku ijana.

Hagati aho amasendika y'abakozi bo muri icyo gihugu bo bakomeje gusaba ko bakongererwaho kuva ku masefa mirongo itatu ku ijana kugeza kuri mirongo itanu ku ijana kubera ko ibicuruzwa byose byahanitse ibiciro muri icyo gihugu.

Tubibutse ko ayo masendika y'abakozi amaze amezi atatu yose mu myigaragambyo barahagaritse n'imirimo kugira ngo ikibazo cyabo kibanze kibonerwe umuti.

... yubuwe na FPR-Inkotanyi, Ministre w'ingabo aratangariza Abanyarwanda n'ingabo z'ighugu ibi bikurikira:

Muri iyi mirwano FPR yubuye ishaka gufata ubutegetsi ku ngufu, bimaze kugaragara ko hari abazungu yifashisha ndetse babiri muri bo bakaba barasize agatwi i Jali aho umwanzi yagabye igitero tariki cumi n'enze Mata urwenda na kane maze ingabo z'ighugu zikagisubiza inyuma.

Tumaze kumenya ko FPR ikomeje kwica urw'agashinyaguro abaturage b'inzirakarengane mu karere k'imirwano ikaba imaze gutsembe abantu barenga ibihumbi makumyabiri. Ubwo bugome burenze kamere yabugaragaje kandi tariki cumi n'enze Mata urwenda na kane ubwo yicaga urw'urubozo

abaturage i Nyamirambo ibatwikishije essence.

Ministre w'ingabo aributsa Abanyarwanda bose ko bagomba kwiyumvisha ko umwanzi atarava ku izima maze bagafatanya n'ingabo zabo kumuhashya no kumurimbura aho ari hose, bakereka abo banyamahanga bamufasha ko u Rwanda ari igihugu kitavogerwa.

Mu turere tutaberamo imirwano, abaturage na bo basabwe kuba maso kugira ngo hatagira umwanzi ubameneramo bakirinda ibikorwa byose bibatanya maze ntihagire uwongera kuvutswa ubuzima bwe cyangwa se ibintu bye.

Ministre w'ingabo arashima ubutwari bw'ingabo z'u Rwanda zifatanije n'abaturage zikomeje kugaragaza zihashya umwanzi akaba azisaba gukomeza kuba maso zigafatanya n'abaturage gutahura umwanzi aho ari hose.

Communiqué du Ministre de la Défense:

A la suite de la reprise des hostilités par le FPR, le Ministre de la Défense communique à la population et aux Forces armées rwandaises ce qui suit:

Au cours de cette offensive lancée par le FPR au lendemain de la mort tragique du Président de la République rwandaise survenue le 6 avril 94, il vient d'être constaté que le FPR bénéficie du soutien de militaires blancs qui leur servent de bases d'appui. Deux d'entre eux ont été tués lors de l'attaque menée par le FPR à l'Ecole primaire de Jali et qui a rencontré une résistance farouche des Forces armées rwandaises.

Dans les zones de combats le FPR a intensifié ses tueries, plus de 20 personnes ont été massacrés par les combattants du FPR. Ces actes ignobles sont également enregistrés dans Kigali, dans le quartier Nyamirambo le FPR a sauvagement brûlé à l'essence plusieurs civils innocents et dans le quartier Gikondo a tué une centaine de personnes à l'arme blanche et à la grenade.

Il apparaît que le FPR n'a pas encore renoncé à la guerre comme moyen d'accéder au pouvoir. Le Ministre de la Défense invite alors la population à rester vigilante, unie et toujours solidaire à ses Forces armées ...

Fin de la face B.